



Государственное учреждение  
дополнительного профессионального образования  
«Институт развития образования Забайкальского края»

# *Педагогическое обозрение*

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ

№3

Чита  
2017

## СОДЕРЖАНИЕ

### I. НАУЧНЫЕ СООБЩЕНИЯ

Суверенность Российского образования. Интервью *Ю. Громыко*, директора Института опережающих исследований .....4

*Лига М.Б., Щеткина И.А., Окунева Н.И.*

Качество жизни молодых педагогов (по результатам исследования в Забайкальском крае) .....16

### II. ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

*Кошелькова Т.Н.*

Критерии и показатели эффективности воспитательной системы в учреждениях среднего профессионального образования (СПО) .....29

*Сюй Шаньшань*

Основные приемы работы преподавателя в институте Конфуция .....40

*Дугарова Д.Ц., Кимова С.З., Казачек Н.А.*

Коучинг по мониторингу качества образования и гарантий качества образования модульной образовательной программы на основе государственно-частного партнерства .....46

### III. ОБЩАЯ ПЕДАГОГИКА. ИСТОРИЯ ПЕДАГОГИКИ И ОБРАЗОВАНИЯ

*Дамбаева Б.Б.*

Введение профессионального стандарта деятельности педагогических работников как условие реализации ФГОС общего образования .....65

*Будаева Б.Б.*

Инновационная инфраструктура системы образования Агинского Бурятского округа: достижения и перспективы .....75

*Дагбаева С.Б.*

Роль школы в формировании межкультурной компетентности учащихся в современных условиях .....84

*Сарафанова Е.В., Мелихеда Я.И.*

Возможности реализации профессионального обучения в рамках федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования .....96

*Степанова Н.В.*

Технологии личностно ориентированного образования в условиях введения профессионального стандарта педагога .....102

*Рацина В.Н.*

Сравнительная характеристика основных подходов в образовании .....117

### IV. ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ОРГАНИЗАЦИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

*Громыко Н.В.*

Типология «летних» школ и проектное образование. Школа генеральных конструкторов как модель полного проектного образования .....130

*Хрячков А.В.*

Шахматная игра как средство стимулирования умственного воспитания детей дошкольного возраста .....143

*Крицкая И.Н.*

Проблемы и перспективы профессионального самоопределения подростков и старших школьников Забайкальского края .....149

*Полуэктова В.И.*

Некоторые подходы к подбору репертуара в детских художественных коллективах .....163

*Степанова Н.В.*

Новые подходы к организации каникулярного отдыха и оздоровления школьников .....170

*Ойдопова А.М.*

Социально-философский анализ культурно-исторического туризма как одного из направлений развития социального образования в современных условиях .....178

### V. ЮБИЛЕЙНАЯ ДАТА

*Фадеева Т.Н.*

Золотой юбилей Читинского политехнического колледжа .....182

**ОСНОВНЫЕ ПРИЕМЫ РАБОТЫ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ  
В ИНСТИТУТЕ КОНФУЦИЯ  
THE MAIN METHODS OF TEACHING AT THE CONFUCIUS  
INSTITUTE**

*Сюй Шаньшань*, преподаватель китайского языка,  
Школа Конфуция РГППУ (Екатеринбург), г. Екатеринбург, Россия  
*Xu Shanshan*, Chinese Teacher, Confucius School of the Russian State  
Pedagogical University (Yekaterinburg), Yekaterinburg, Russia  
e-mail: @qq.com

*Аннотация:* в статье представлены сведения об Институте Конфуция – некоммерческом образовательном учреждении, созданном правительством КНР с целью улучшения взаимодействия между Китаем и другими странами посредством обучения китайскому языку и национальной культуре. Рассматриваются приемы работы преподавателя китайского языка в Школе Конфуция. Автор излагает некоторые приемы в процессе обучения фонетике, лексике, грамматике и иероглифике. Китайский язык – сложный для русских учащихся, особенно его раздел – «Иероглифика». Показана перспектива изучения китайского языка в странах «Экономического пояса Шёлкового пути». В итоге автор приходит к выводу, что китайский язык является востребованным, несмотря на сложность его изучения.

*Ключевые слова:* приемы, преподавание, китайский язык, институт Конфуция, школа Конфуция, Экономический пояс Шёлкового пути.

*Abstract:* the article presents information about the Confucius Institute is a non — profit educational institution established by the PRC government to improve the cooperation between China and other countries through learning the Chinese language and the national culture. Examines the practices of teaching Chinese language at the School of Confucius. The author describes some of his techniques in the training of phonetics, vocabulary, grammar and characters. Chinese is a difficult language to Russian students, especially the characters. Shown perspectives of learning Chinese in the «Economic belt of the silk road». In the end, the author come to the conclusion that the Chinese language when the complexity of its study is demanded.

*Keywords:* methods, teaching, Chinese language, Confucius Institute, school of Confucius, the Economic belt of the silk road.

В настоящее время в связи с быстрым ростом экономики Китая и повышением его международного статуса в мире всё больше иностранцев начинают изучать китайский язык. Последние годы в России неуклонно нарастает так называемый «бум» китайского языка.

В России китайский язык становится одним из популярных иностранных языков. К 2020 г. планируется сделать ЕГЭ по китайскому языку обязательным для сдачи наряду с математикой и русским языком. Впервые апробация ЕГЭ по китайскому языку прошла в октябре 2015 года в 16 субъектах РФ, где изучается этот язык. В их число вошли Москва, Санкт-Петербург, Хабаровский край и Дальний Восток. Свои знания в пилотном тестировании оценили свыше 3 тысяч школьников.

В России работает большое количество преподавателей китайского языка в учреждениях – Институтах Конфуция. Институт Конфуция – некоммерческое

образовательное учреждение, созданное правительством КНР с целью улучшения взаимодействия между Китаем и другими странами посредством обучения китайскому языку и национальной культуре. Первый Институт Конфуция был открыт в 2004 году в столице Южной Кореи – городе Сеуле. Помимо собственно «институтов» учреждаются «классы» Конфуция. К 31-ому декабря 2016 года в мире насчитывалось уже 512 институтов в 130 странах мира и 1703 класса в Институтах Конфуция, в том числе 17 институтов в России и 5 классов, которые находятся в Москве, Санкт-Петербурге, Екатеринбурге, Новосибирске и других городах [2]. 6 декабря 2007 года Российский государственный профессионально-педагогический университет (РГППУ) и Международное радио Китая открыли первую Школу Конфуция в Уральском регионе.

Анализ способов преподавания китайского языка содержится во многих работах [1-6]. Считаем, что в обучении надо вдохновлять учащихся, учителя должны быть терпеливыми и ответственными к ним, повышать мотивацию к учению учащихся начальных классов. «Скажи мне – и я забуду, покажи мне – и я запомню, дай сделать – и я пойму» – китайская пословица должна стать девизом для учителя на каждом проводимом им уроке. В школе Конфуция организованы взрослые и детские группы, которые разделяются по уровню знания китайского языка. Все учебники и пособия предоставляет Ханьбань (канцелярия Международного Совета китайского языка), занятия ведутся по учебникам. По учебному плану изучается учебник «Новый практический курс китайского языка» [13] за один учебный год. Занятия включают такие разделы языка, как «Фонетика», «Лексика», «Грамматика» и «Иероглифика».

В китайском языке более 80 тысяч иероглифов, включая более 200 ключей [12, с. 201-203]. Иероглифы каждого урока представлены в виде видеороликов (Рисунок А1), которые позволяют проследить порядок написания черт иероглифа, их количество, прослушать звучание иероглифа. Слушатели должны прописать иероглиф несколько раз в тетради. Иероглифы трудны для русских слушателей, существует 24 основных черты китайских иероглифов. Начинаящим надо запомнить правила написания иероглифов: порядок слов в соответствии с общим правилом: слева – направо, сверху – вниз, снаружи – внутри и др.

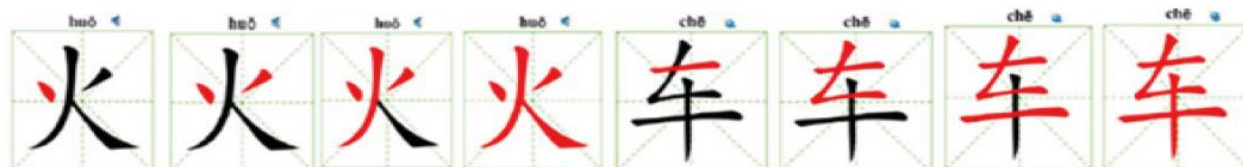


Рисунок А1. Порядок писания иероглифов: огонь и машина

Лексика в системе языковых средств является важнейшим компонентом речевой деятельности: аудирования и говорения, чтения и письма [8, с. 26]. Также в обучении китайскому языку значительная часть времени уделяется разделу «Лексика», при работе над которым традиционно выделяют три основных этапа:

1. Ознакомление. На занятиях по разделу «Лексика» слушателям представляется презентация. На слайде демонстрируются слова и соответствующие им

картинки (Рисунок А2). Таким образом обучение проходит более наглядно, точно и интересно, но для этого необходимо тщательно готовиться к уроку.



Рисунок А 2. Слова и соответствующие картинки:  
медсестра, журналист, директор

2. Первичное закрепление. Кроме презентации необходимо подготовить большое количество карточек, на которых написаны новые слова (иероглифы) без пиньинь (системы романизации китайского языка). Это тоже является одним из способов запоминания лексики.

3. Развитие умений и навыков использования слов в различных видах речевой деятельности. «Лексика – основной строительный материал нашей речи, с помощью лексики передается и воспринимается содержательная сторона речи» [8, с. 26]. В процессе урока используются разнообразные лексические игры:

– «метод корреляции»: например, перечислить все профессии, цвета, фрукты и т.д.; перечислить все слова с морфемой (персонал), с морфемой (комната) и т.д.

– «ассоциация»: например, на первом этапе необходимо назвать все слова, которые связываются с темой «Путешествие»; на втором этапе необходимо составить предложения с помощью этих слов; на третьем – составить свой рассказ по этой теме, используя данные слова.

Раздел «Фонетика» является сложным для усвоения иностранными учащимися. В китайском языке существует четыре тональных ударения. Каждый слог произносится с разным ударением, от этого зависит смысл слова. Лучшим способом для изучения фонетики является подражание и повторение аудиозаписи, также ее изучение с помощью носителя языка. К учебнику прилагается диск, для каждого урока есть аудиозапись диалогов и новых слов. После объяснения иероглифов и новых слов слушатели читают, повторяя за аудио-записью. После чтения каждого из обучающихся преподаватель поправляет неправильное произношение звуков. Кроме практики на уроке используется внеклассная тренировка – домашние задания. Слушатели читают тексты или слова вне урока, потом посылают преподавателю по skype или wechat (китайское приложение).

Китайскому языку присуща не грамматика, а конструкция или схема, поэтому нужно приводить большое количество примеров и выполнять упражнения, чтобы хорошо пользоваться этими схемами. Например, порядок слов в предложении: *к то+с к ем+к ог да+где+ч тод ел ае т* или *ко гд а+к то ск ем+г де+ч тод ел а-е т*. Слушателям приводятся следующие примеры:

- 1) 我在孔子课堂学汉语。Я в Школе Конфуция изучаю китайский язык.
- 2) 现在我和你们在教室里上课。Сейчас мы с вами в аудитории учимся.
- 3) 星期五工作人员和经理在电影院看电影。В пятницу сотрудники и директор в кинотеатре смотрят фильм.
- 4) 我和我妹妹昨天在餐厅吃汉堡了。Я и младшая сестра вчера в ресторане ели гамбургер.

По законам русского языка студенты привыкают ставить обстоятельство места в конце предложения, поэтому необходимы специальные упражнения. Устные упражнения предполагают развитие речевых умений и навыков у обучаемых, требуют высокой концентрации внимания и быстрого переключения с русского языка на китайский язык и наоборот.

На уроке педагоги организуют работу в группах и парах, например, читают и составляют диалоги по ролям, перевод с китайского на русский и наоборот, чтобы ученики постепенно вовлекались в процесс самостоятельного поиска и «открытия» новых знаний. Китайские студенты, изучающие русский язык, приглашаются на занятия и общаются со слушателями курсов. Кроме того, в школе Конфуция ежегодно организуется языковой лагерь с бесплатной поездкой в Китай. У слушателей Института шанс поехать учиться в китайские университеты на стипендию размером 2600 RMB в месяц. Большинство студентов учатся в Пекине, Шанхае, Сиане, Гуанчжоу и других городах. Кроме китайского языка в школе в выходные проводятся бесплатные занятия по интересам: ушу, живопись и каллиграфия.

Китайская культура и история Китая неотделимы от языка. В процессе обучения важное значение придается демонстрации китайской культуры через видео или дополнительный материал для чтения. В китайские праздники стараемся приобщить слушателей к традициям китайской кухни, например, в праздник Луны (15-ый день восьмого месяца по лунному календарю) угощаем учеников традиционным угощением юэбин, лунным пряником (пряник со сладкой начинкой).

Каждый год в Институтах Конфуции проводится большое количество мероприятий: День Института Конфуция (27-ого сентября), китайский Новый год (в феврале), Мост китайского языка (в апреле) и т.д. В эти дни все, интересующиеся Китаем, получают возможность познакомиться с китайской культурой и почувствовать красоту китайского языка.

Китайское правительство выдвинуло концепцию «Один пояс и один путь» – предложение объединённых проектов «Экономического пояса Шёлкового пути» и «Морского Шёлкового пути XXI века» [10]. В связи с углублением сотрудничества между Китаем и другими странами, входящими в данные проекты, изучение китайского языка становится более популярным по всему миру.

Несмотря на то, что китайский язык является сложным, он очень красивый, музыкальный и открывающий тому, кто его изучает, много нового и интересного. Учителя должны быть терпеливыми и ответственными к учащимся,

любить своих учеников, повышать мотивацию к учению и делать урок интересным. Несмотря на сложность работы, педагог должен повышать квалификацию в преподавании китайского языка.

### **Библиографический список:**

1. Владимирова, Л.П. Интернет на уроках иностранного языка. // Иностранные языки в школе. – 2002. – №3. – С. 33-41.
2. Деревяшкина, Н.М. Информационные технологии в науке и образовании [Текст]: учеб. пособие (Ч.1). –Иркутск : БГУЭП, 2007. –51с.
3. Демина, Н.А. Методика преподавания практического китайского языка / 2-е изд., испр. и доп. – М. : Восточная литература, 2006. – 88 с.
4. Кочергин, И.В. Очерки методики обучения китайскому языку: науч. изд. – М. : Муравей, 2000. –60 с.
5. Кондрашевский, А.Ф. Практический курс китайского языка. – М. : Вост. книга, 2010. – Т. 1. – 1512 с.
6. Зимняя, И. А. Педагогическая психология. – Ростов-на-Дону : Просвещение, 1997. – 100 с.
7. Пассов, Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. – М. : «Русский язык», 1989. – 276 с.
8. Уткин, С.Л. ИКТ-среда для изучения китайского языка: интерактивное учебное пособие // Международная научно-практическая конференция «Образование для жизни в 21 веке. Диалоги учёных и учителей о школьных реформах в АТР»: материалы науч. конф., г. Владивосток. – 27-28 апреля 2011 г. – Владивосток, 2011. – С. 24-29.
9. Школа Конфуция РГППУ: – URL: <http://china-ekb.ru/> (дата обращения: 25.08.2017).
10. 习近平提战略构想：»一带一路»打开»筑梦空间»(Си Цзиньпин: «Один пояс и один путь» откроет новые горизонты мечты). –URL: <http://politics.people.com.cn/n/2014/0811/c1001-25439028.html> (дата обращения: 23. 08. 2017).
11. 孔子学院/课堂 (Институт Конфуция) –URL: [http://www.hanban.edu.cn/confuciousinstitutes/node\\_10961.htm](http://www.hanban.edu.cn/confuciousinstitutes/node_10961.htm) (дата обращения: 23. 08. 2017).
12. 黄柏荣, 廖序东 现代汉语, 高等教育出版社, 2011, 274页
13. 新实用汉语课本3 (Новый практический курс китайского языка: учебник, 北京语言大学出版社, 2013, 252页)

### **Bibliographic list**

1. Vladimirova LP Internet at the lessons of a foreign language. Foreign languages at school. –2002. –№3. –P. 33-41.
2. Derevyashkina N.M. Information Technologies in Science and Education [Text]: Textbook. allowance (Part 1). –Irkutsk: BSEEP, 2007. - 51s.
3. Demina NA Technique of teaching practical Chinese language / 2 nd ed., Corr. And additional. – М.: Eastern Literature, 2006. –88 p.
4. Kochergin IV Essays on the methodology of teaching the Chinese language: Nauk. ed. – М.: Ant, 2000. –160 p.
5. Kondrashevsky AF Practical course of the Chinese language –Moscow: Vost. The book, 2010. – Т. 1. –1512 p.
6. Winter I. A. Pedagogical psychology. –Rostov-on-Don: Education, 1997. –100 s.
7. Passov EI Fundamentals of communicative methods of teaching foreign-language communication. –M: “Russian language”, 1989. –276 with.
8. Utkin S. L. “ICT environment for the study of the Chinese language: an interactive manual” // International scientific-practical conference “Education for life in the 21st century. Dialogues of Scientists and Teachers on School Reforms in the Asia-Pacific Region”: materials of scientific. Conf., G. Vladivostok, April 27 –28, 2011. –Vladivostok. –P. 24-29.
9. Confucius School of the Russian State Pedagogical University: –URL: <http://china-ekb.ru/> (date of circulation: 25. 08. 2017).

10. 习近平提战略构想:“一带一路”打开“筑梦空间”(Xi Jinping: “One belt and one way” will open up new horizons of dreams). –URL: <http://politics.people.com.cn/n/2014/0811/c1001-25439028.html> (date of circulation: 23. 08. 2017).
11. 孔子学院 / 课堂 (Confucius Institute) - URL: [http://www.hanban.edu.cn/confuciousinstitutes/node\\_10961.htm](http://www.hanban.edu.cn/confuciousinstitutes/node_10961.htm) (date of circulation: 23. 08. 2017).
12. 黄柏荣, 廖序东 现代汉语, 高等教育出版社, 2011, 274 页
13. 新实用汉语课本 3 (New Practical Chinese Language Course: Textbook), 北京语言大学出版社, 2013, 252 页\_\_